

Planificación estratégica participativa  
para la construcción democrática  
de las ciudades

28 noviembre a 2 diciembre 2006

Recife • Brasil

# Conferencia del OIDP 6 Recife 2006

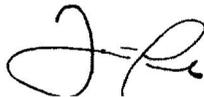
Recife integra la red de ciudades conectadas a través del Observatorio Internacional de Democracia Participativa y viene desarrollando, desde 2001, a partir de nuestra primera gestión, formas democráticas de participación popular, fortaleciendo y creando canales institucionales y valorizando las más diversas formas de interlocución con las representaciones de la sociedad civil.

El Ayuntamiento de Recife se esfuerza para desarrollar políticas públicas hacia la construcción de una ciudad organizada, económicamente sostenible y socialmente justa. La participación democrática en las decisiones de como y donde aplicar los recursos destinados a las inversiones ha sido un importante instrumento de valorización de la ciudadanía, en una gestión que tiene como principio gobernar para todos, dando prioridad a los más excluidos.

Basándonos en esta experiencia y en este compromiso de gestión pública expresamos la nuestra satisfacción en compartir en el Recife la realización de la 6ª Conferencia del Observatorio Internacional de Democracia Participativa – OIDP, con el tema central: “*La Planificación Estratégica Participativa para la construcción democrática de las ciudades*”

Saludamos a todas y todos que se empeñan en la búsqueda del protagonismo popular y de la mejora de las formas democráticas y republicanas y les deseamos un buen trabajo.

João Paulo Lima e Silva  
Prefeito do Recife



Organizam:   
**Prefeitura do Recife**  
A grande obra é cuidar das pessoas

  
Ajuntament de Barcelona  
Participació Ciutadana



**O I D P**  
OBSERVATORIO  
INTERNACIONAL  
DE LA DEMOCRACIA  
PARTICIPATIVA

# Programa

Las actividades de la conferencia se desarrollarán en el:  
Mar Hotel Recife. Rua Barão de Souza Leão, 451, Boa Viagem

## Martes 28 de Noviembre

9:00 • 18:00 h

Reunión Interna de los "Observatorios Locales de Democracia Participativa"

## Miércoles 29 de Noviembre

9:00 • 18:00 h

Reunión Interna de los socios del Observatorio Internacional de Democracia Participativa

## Jueves 30 de Noviembre

9:00 h **Bienvenida**

João Paulo Lima e Silva. Alcalde de Recife (Brasil)  
Pere Alcober. Concejala del Ayuntamiento de Barcelona y Diputado Provincial (España)

### 9:30 h Conferencia Inaugural

Democracia Participativa y Planificación Municipal:  
Práctica Innovadora de la Gestión Pública

Local: **Teatro Municipal Santa Isabel**  
Praça da República, s/nº. Santo Antonio.

**Erminia Maricato**. Profesora de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo (Brasil)

Presenta: **João da Costa**

Concejala de Planificación Participativa de la ciudad de Recife (Brasil)

### 12:30 • 14:00 h Comida

14:00 • 15:00 h Mesa 1

### Eje temático: Instrumentos de Planificación Participativa

Objetivo: estimular el debate y la reflexión sobre la implementación de Instrumentos Participativos para definir la Planificación del presupuesto local, del plan director de cada ciudad, de los planes sectoriales, etc. estimulando la construcción colectiva de nuestras ciudades, guiadas por el paradigma democrático y el ejercicio efectivo del control social sobre las actividades públicas.

**Maria da Gloria Gohn**. Profesora de la Universidad de Campinas (Brasil)

**João da Costa**. Concejala de Planificación Participativa del Ayuntamiento de Recife (Brasil)

Presenta y modera: Gérard Perreau. Bezouille. Concejala de Finanzas, Nuevas Tecnologías y Relaciones Internacionales de la ciudad de Nanterre, Francia.

15:00 • 16:00 h Mesa 2

### Eje temático: Pedagogía de la Participación

Objetivo: Estimular la reflexión sobre las necesidades de los procesos de Capacitación y Formación por el ejercicio de una ciudadanía plena, donde los ciudadanos y las ciudadanas también tengan conocimiento de las técnicas de gobierno, las informaciones necesarias para la toma de decisiones, y principalmente, que proporcionen autonomía a la ciudadanía a la hora de participar. También centraremos el debate sobre la necesidad de la formación de los actores de gobierno municipal, porque estos puedan, a partir de su día a día incorporar las nuevas dinámicas que nazcan a partir de la participación.

**Rudá Ricci**. Profesor de la Universidad Federal de Minas Gerais y Director del Instituto Cultiva (Brasil). Fundación Kaleidos.red

**Eva Salaberria**, Directora de Participación del Ayuntamiento de Donostia. San Sebastián (España)

Presenta y modera: **Túlio Marcos Alves Azeredo**, Responsable de la Concejalía adjunta de Planificación del Ayuntamiento de Belo Horizonte, Brasil.

16:00 • 16:30 h Pausa • Café

16:30 • 18:00 h Mesa 3

### Inclusión Social y Convivencia en la ciudad

Objetivo: estimular la discusión sobre la necesidad de reconocer las múltiples visiones que conviven en nuestras ciudades, no todas reconocidas como parte constitutiva de las ciudades. Nuestro objetivo será discutir sobre la Inclusión Social y la Convivencia en las Ciudades, basando nuestra reflexión en la diversidad de las personas, deseos, necesidades e historias. Como elemento transversal a esta diversidad, se encuentran también las situaciones y procesos de exclusiones que dificultan el acceso de las personas en el espacio público, imposibilitando el ejercicio de una ciudadanía plena.

**Alejandro Socorro**, Profesor Universidad de Cienfuegos (Cuba)

**Oscar Sogliano**, Municipalidad de La Paz (Bolivia)

Presenta y modera: **Dolça Garcia**, Concejala de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet, España.

# Programa

18:30 • 19:00 h

## I Distinción OI DP • Buena Práctica en Participación Ciudadana

Dedicaremos este espacio a la entrega de la I Distinción OI DP y a la presentación de la experiencia de la ciudad distinguida por el jurado como Buena Práctica.

Presentar: **Pere Alcober**, por la Secretaría Técnica del OI DP  
**Niedja Queiroz**, por la Presidencia del OI DP 2005-2006

19:00 • 20:00 h

## Fórum de Autoridades Locales de Periferia "Democracia participativa para Metrópolis Solidarias"

Esta mesa será organizada por la red FALP y se dedicará a la presentación de los trabajos y de la misma red así como también a la presentación de las conclusiones del último FALP realizado en la ciudad francesa de Nanterre.

20:00 h

## Recepción y Noche Cultural

Casa do Carnaval  
Pátio de São Pedro, núm. 52 – São José (Recife)  
Cóctel con las presentaciones artísticas de:  
**Mestre Salustiano** e a **Rabeca Encantada**  
Escola de Frevo. Maracatu  
Ciranda. Lia de Itamaracá

## Viernes 1 de Diciembre

9:00 • 13:30 h (con pausa a las 11:00 h)

### Ejes temáticos • Trabajo en Grupos Simultáneos

Con el objetivo de profundizar en la discusión de los tres ejes temáticos definidos, la Conferencia propone una metodología de trabajo que privilegia el conocimiento de todas las personas participantes. Coordinación de los trabajos: Universidad Federal de Pernambuco

**Suely Leal**

**Evanildo Barbosa**

**Luis de la Mora**

**Francisco Mesquita de Oliveira**

**Angêla Souza**

**Breno Fontes**

15:00 • 16:30 h

## Presentación de las conclusiones de los grupos de trabajo

Del debate de cada grupo se elaborarán documentos de conclusiones, que recogerán las ideas y propuestas principales de cada uno de los temas.

Presentación: Universidad Federal de Pernambuco

16:30 • 18:00 h

## El rol de las Instituciones Supramunicipales e Internacionales en los procesos de profundización democrática

El objetivo de esta mesa es estimular el debate sobre cual es el papel de las Instituciones Internacionales en el apoyo y profundización de la Democracia Participativa. Será también un espacio privilegiado para que estas instituciones expongan a los y las participantes sus trabajos en relación a la democracia participativa y al gobierno local, y sus programas. - Participantes:

**André Herzog**, Banco Mundial

**Jaime Vasconéz**, Centro Internacional de Gestión Urbana

**Michelangelo Secchi**, Rete del Nuovo Municipio (Italia)

**João Paulo Lima e Silva**, Frente Nacional de Prefeitos (Brasil)

(ponente a confirmar), Banco Nacional de Desenvolvimento

Moderar: **Yves Cabannes**, Profesor de la Universidad de Harvard

18:00 • 19:00 h

## Clausura

Cierre de la Conferencia y lectura de la Declaración final

**João Paulo Lima e Silva**, Alcalde de Recife (Brasil)

**Pere Alcober**, Concejal de Barcelona y Diputado Provincial (España)

20:00 h

## Cóctel

Con la Orquesta Retratos do Nordeste y la Coral Edgard Moraes

## Sábado 2 de Diciembre

El sábado están previstas **visitas culturales** por la ciudad y su entorno:

Mañana: Paseo en catamarán por el Río Capibaribe

Tarde: Visita por la ciudad de Recife



# Conferenciantes

Recife 2006

## Eminia Maricato

Eminia es Profesora Titular de la facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo. Concluyó su licenciatura, maestría y su doctorado por la misma USP.

Fue Coordinadora del Programa de Post-Graduación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo (1989/2002) y miembro del equipo de transición del Gobierno Federal que formuló la propuesta de creación del Ministerio de las Ciudades, siendo posteriormente la Secretaria Ejecutiva (Ministra Adjunta) del Ministerio de las Ciudades. Fue Presidenta suplente del Consejo de las Ciudades/Ministerio das Ciudades y Presidenta del Consejo de la CBTU – Compañía Brasileña de Trenes Urbanos.

## Maria da Glória Galvão

Licenciada en Ciencias Sociales por la Fundación Escola de Sociologia e Política de São Paulo, se ha especializado en Planificación Educativa por el Centro de Estudios y Planificación y Administración de la Educación de la UNESCO, tiene una maestría en sociología por la Universidad de São Paulo y ha realizado su doctorado en Ciencias Políticas en la misma Universidad. Realizó su postdoctorado en la New School for Social Research (New School University- New York- USA)

Actualmente es Profesora titular de la Facultad de Educación de la UNIGAMP y Coordinadora del GEMDEG – Núcleo de estudios sobre Movimientos Sociales, Educación y Ciudadanía de la misma facultad. Maria es miembro del Consejo Internacional del Instituto Paulo Freire. Desde 2002 es Secretaria Ejecutiva del Research Committee "Social Movements and Social Classes", órgano de la Asociación Internacional de Sociología.

## Rúdd Ricci

Rúdd es actualmente Profesor de la Universidad Federal de Minas Gerais (Brasil) y Director del Instituto Cultiva. Ha coordinado proyectos para diversos ayuntamientos brasileños. Doctor en Ciencias Sociales por la Universidad de Campinas, São Paulo, tiene su maestría en Ciencia Política por la misma Universidad y se licenció en Ciencias Sociales por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo.

Eva Salabarría Artano es actualmente la Directora de Participación del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián (España). Licenciada en Historia General de España y del País Vasco, por la Universidad de Deusto. Desarrolla desde 1.989 su trabajo profesional en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, primero en el Departamento de Juventud, y desde 1.995 en el Área de Bancos y Participación Ciudadana. Desde este servicio se impulsa el fomento de la participación ciudadana como un eje transversal que atraviesa todas las áreas municipales en los procesos de toma de decisiones en los instantes momentos centra sus esfuerzos en el proceso para la elaboración del Plan Director de Participación. Participa, representando al Ayuntamiento de San Sebastián, en diferentes organismos y redes, estatales e internacionales, que tienen por objeto la promoción y la profundización de las prácticas de democracia participativa en las ciudades: Observatorio Internacional de Democracia Participativa OIDP, Fundación Kaleidos.red, Red 9 de Urb-al "Finanzas locales y presupuestos participativos", Comisión de Participación Ciudadana de la Federación Española de Municipios y Provincias, proyectos de participación como Youth Polis, Econet, Observatorio Local de Democracia Participativa, entre otros.

## Alejandro Socorro

Director del Centro de Estudios para la Transformación Agraria Sostenible (CETAS), de la Universidad de Cienfuegos, Cuba. Realizó su Doctorado en Ciencias Agrícolas en la Universidad Agraria de La Habana. Cuenta además con títulos de Maestría en Ciencias Agrarias y de Diplomado en Agroecología y en Computación. Posee otros estudios de posgrado que complementaron su formación académica. Es graduado en Ingeniería Agronómica y ha participado en diferentes programas nacionales de desarrollo socioeconómico.

Coordina la Línea de Investigación Universitaria "Transformación Agraria Sostenible", es miembro del Comité de Expertos de la Agencia de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (CITMA) en Cienfuegos y del Consejo Técnico Asesor de la Delegación Provincial del Ministerio de la Agricultura.

Actualmente trabaja como investigador local en el proyecto: "Sistema de Conocimientos y de Información para el Desarrollo Agrario y Rural Municipal", que se ejecuta en seis municipios cubanos. El proyecto se orienta al desarrollo del programa de la universalización del conocimiento desde una óptica de integración de la ciencia, la innovación y la educación para la toma de decisiones participativas a escala municipal.

## Oscar Sogliano Helguero

Coordinador Observatorio Local de Democracia Participativa - OLDP La Paz, Gobierno Municipal de La Paz (Bolivia)

Cuenta con una maestría en Desarrollo Local en la Universidad Gabriel Rene Moreno y el Circolo Epistemológico (Santa Cruz – Bolivia). Cuenta con un Diplomado en Gestión Pública y otro en Evaluación de Proyectos, Universidad Mayor de San Andrés - UMSA (La Paz – Bolivia), actualmente realiza una especialidad en Análisis y Manejo de Conflictos en Bolivia en la Unidad de Post Grado CIDES-UMSA (La Paz – Bolivia). Es graduado de Licenciatura en Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés - UMSA (La Paz – Bolivia). Actualmente es Coordinador del OLDP La Paz, y asesor en temas de gobernabilidad local del Gobierno Municipal de La Paz.

## Prof. Vees Cabannes

De 1997 hasta diciembre 2003 fue coordinador regional para América Latina y el Caribe del Programa de Gestión Urbana de las Naciones Unidas. Trabajó durante 10 años en Brasil con diversas ONG y gobiernos locales. Coordinó programas de vivienda popular, micro-crédito, generación de ingresos y mejoramiento de barrios en América Latina en relación con comunidades en situación de extrema pobreza. Trabajó regularmente desde hace veinte años con las naciones independientes del Caribe.

Ha trabajado también en países de África, Asia y árabes en planificación participativa, políticas públicas municipales, vivienda de interés social, sistemas de micro crédito comunitarios y tecnologías para el desarrollo local.

En los últimos años fue profesor en la Pos-Graduación de la Universidad de Harvard (Graduate School of Design) y es actualmente Profesor en el DPU (Unidad de Planificación para el Desarrollo) del University College London. Igualmente es asesor del Centro Internacional de Gestión Urbana – CIGU- en Quito, y de la Municipalidad de Porto Alegre en Brasil, para la Red URBAL. 9 Presupuestos Participativos y finanzas municipales. Desde 2003, es el coordinador del UN-AGFE, Grupo de Asesoría sobre Desalojos Forzados, (Advisory Group on Forced Evictions).

## André Herzog

Especialista en Desarrollo, con experiencia en agencias internacionales para el desarrollo, gobiernos locales y ONG's. Sus áreas de actuación e se centran en la participación, el gobierno local y la administración. Desde septiembre de 2003 trabaja en el Banco Mundial, ejerciendo varias funciones en las áreas de: operaciones, desarrollo de capacidades, dialogo de políticas entre gobiernos, donadores y equipo del BM. Sus últimas actividades reúnen trabajos en América Latina, África y Europa del Este en temas como el presupuesto participativo, plataformas de gobernanza local y observatorios sociales. También trabaja en el Institute for Housing and Urban Development Studies (IHU), en Holanda, y colabora con diversas organizaciones sin ánimo de lucro.

## Jaime Váscónez

Jaime es Arquitecto graduado en Ecuador en 1980. Actualmente es Director Ejecutivo del Centro Internacional de Gestión Urbana, CIGU, de Quito Ecuador, una organización que actúa en el contexto de América Latina para promover iniciativas innovadoras de gestión urbana democrática, participativa e incluyente. En la actualidad el CIGU ejecuta un proyecto denominado "REFORZAR, Refuerzo a los Presupuestos Participativos en América Latina" y es socio externo de siete proyectos comunes de la Red URB-AL No. 9, "Presupuesto Participativo y Finanzas Locales", coordinado por la ciudad de Porto Alegre, Brasil.

Jaime Váscónez ha sido asesor regional del Programa de Gestión Urbana para América Latina y El Caribe, PGU-ALC, promovido por UN HABITAT y se ha desempeñado como Coordinador Territorial, responsable del sistema de gestión participativa, del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador.

Ha sido consultor de varias organizaciones internacionales y nacionales, profesor en varias Universidades en Ecuador, conferencista invitado en diversos eventos internacionales y ha publicado varios textos sobre temas vinculados a la gestión urbana.

## Michelangelo Secchi

Michelangelo tiene amplia experiencia en el ámbito de la empresa social, del que destaca su participación como fundador y vicepresidente de Mesaverde s.r.l. Su experiencia se centra en distintos ámbitos: la promoción de nuevas formas de desarrollo local auto sostenible, formación, ciudadanía activa y fortalecimiento del autogobierno local con la implementación de procesos de democracia participativa, principalmente. Ha trabajado con distintos ayuntamientos como asesor en proyectos de planificación participativa y presupuestos participativos, y es responsable de Comunicación de la Red Nuevo Municipio.

Coordinación de los trabajos EN GRUPO: Universidad Federal de Pernambuco

## Coordinadores:

### Suely Leal,

Suely María Ribeiro Leal es Arquitecta, Maestra en Desarrollo Urbano por la Universidad Federal de Pernambuco, Doctora en Economía por la Universidad de Campinas, São Paulo, y realizó un Post-Doctorado en Urbanismo por el Instituto de Urbanismo de París. Actualmente es Profesora e Investigadora del Departamento de Arquitectura y Urbanismo y del Programa de Post-Graduación en Desarrollo Urbano de la Universidad Federal de Pernambuco donde coordina el Núcleo de Gestión Urbana y Políticas Públicas (NUGEPPI). Es especialista en Planificación y Gestión Urbana, Reforma del Estado, Descentralización Político-Administrativa, Redes y Organizaciones Sociales, Desarrollo Local y Servicios Urbanos. Viene realizando para diversas organizaciones públicas brasileñas trabajos de investigación, de asesoría y de consultoría, en particular, en el dominio de la evaluación de prácticas de gestión pública y de modelos de planificación participativa.

### Luis de la Mora

Luis de la Mora es Profesor del Programa de Post-graduación en Desarrollo Urbano de la Universidad Federal de Pernambuco. Es Doctor en Sociología por la Universidad de París – Sorbonne, tiene una Maestría realizada en la Universidad de Antúrpria y en la Universidad Católica (ambas en Bélgica).

Coordina el Programa de Formación de Liderazgos para el Desarrollo Social de América Latina y Caribe – Sección Brasil, con el apoyo de la Fundación Kellogg. Coordina también el Programa Conexiones de Saberes: diálogos entre la universidad y las comunidades populares en la Universidad Federal de Pernambuco, que tiene como objetivo promover investigaciones y acciones sociales de jóvenes universitarios.

### Francisco Mesquita Oliveira

Francisco es educador en la Federación de Órganos para la Asistencia Social y Educativa, cursó la Maestría en Ciencia Política y el Doctorado en Sociología en la Universidad Federal de Pernambuco. Él es también profesor de la Asociación Pernambucana de Enseñanza Superior - FAPE – IV, y trabaja principalmente en temas de ciudadanía, movimientos sociales y Estado, gestión pública participativa, cultura política, democracia y poder local.

### Ângela Souza, CV no disponible

### Breno Fontes

Breno es post-doctorado por la Université de Nanterre, Francia, y por la Harvard University, Estados Unidos. Doctor por la Université Paris III (Sorbonne-Neuve), Francia, en estudios de las sociedades latino-americanas. Su Maestría en Sociología la concluyó en la Universidad Federal de Pernambuco.

Sus principales áreas de actuación son Gestión Pública, Redes Sociales, Sociología de la Salud, Sociología de los Movimientos sociales, Sociología Urbana, Teoría Social y Redes Sociales. Licenció en Historia por la Universidad Federal de la Paraíba – Campina Grande – PB, concluyó su Master en la Universidad Federal de Pernambuco, en el Programa de Post-graduación en Desarrollo Urbano, Recife – PE.

Organizam:

